

<p><b>Nachhaltigkeitsanforderungen für Lieferanten der DZ BANK Gruppe</b></p>	<p><b>Sustainability requirements for suppliers of the DZ BANK Group</b></p>
<p><b>Vorwort</b></p>	<p><b>Foreword</b></p>
<p>Eine nachhaltige Entwicklung ist für die Unternehmen der DZ BANK Gruppe der Maßstab für eine langfristig orientierte Unternehmenspolitik, die sich nicht nur ökonomischen, sondern zugleich auch ökologischen und sozialen Herausforderungen stellt. Verantwortungsbewusst zu handeln ist für uns ein zentrales Unternehmensziel und gehört zum Selbstverständnis genossenschaftlicher Institute.</p>	<p>For the companies of the DZ BANK Group, sustainable development is the benchmark for a long-term oriented corporate policy that not only presents itself with economic but also ecological and social challenges. Acting responsibly is a central corporate goal for us and is part of the self-image of cooperative institutes.</p>
<p>Mit dem Beitritt der DZ BANK AG zum Global Compact der Vereinten Nationen (UN) im Jahr 2008 haben wir uns außerdem zu zehn weltweit gültigen Grundsätzen verantwortlichen Handelns bekannt. Diese Grundsätze sind für uns eine wichtige Orientierung für unser Handeln (<a href="#">UN Global Compact</a>).</p>	<p>With the accession of DZ BANK AG to the Global Compact of the United Nations (UN) in 2008, we also acknowledged ten globally valid principles of responsible conduct. These principles are an important orientation for our actions (<a href="#">UN Global Compact</a>).</p>
<p><b>Anwendungsbereich</b></p>	<p><b>Scope of application</b></p>
<p>Im Folgenden präzisieren die Unternehmen der DZ BANK Gruppe die Erwartungen an alle Geschäftspartner. Die Erwartungen orientieren sich u.a. an den Prinzipien des <a href="#">UN Global Compact</a> aus den Bereichen Menschenrechte, Arbeitsnormen, Umweltschutz und Korruptionsbekämpfung, der vom BME (Bundesverband Materialwirtschaft, Einkauf und Logistik e.V.) verabschiedeten <a href="#">BME-Verhaltensrichtlinie „Code of Conduct“</a>, sowie</p>	<p>In the following, the companies of the DZ BANK Group specify the expectations for all business partners. The expectations are based, among other things, on the principles of the <a href="#">UN Global Compact</a> from the areas of human rights, labour standards, environmental protection and anti-corruption, the <a href="#">BME "Code of Conduct" adopted by the BME (Bundesverband Materialwirtschaft, Einkauf und Logistik e.V. [Association Supply Chain</a></p>

<p>den einschlägigen Konventionen der <a href="#">Internationalen Arbeitsorganisation (ILO Kernarbeitsnormen)</a>. Etwaige vertragliche Vereinbarungen zwischen Unternehmen der DZ BANK Gruppe und dem Auftragnehmer werden durch diese Nachhaltigkeitserklärung nicht verdrängt.</p>	<p><a href="#">Management Procurement and Logistics</a>]), as well as the relevant conventions of the <a href="#">International Labour Organization (ILO core labour standards)</a>. Any contractual agreements between companies of the DZ BANK Group and the Contractor are not replaced by this sustainability declaration.</p>
<p>Die Unternehmen der DZ BANK Gruppe betrachten die Anforderungen als wesentlich für die jeweilige Geschäftsbeziehung. Bei Verstoß gegen die Nachhaltigkeitsanforderungen werden die Unternehmen der DZ BANK Gruppe zusammen mit dem Geschäftspartner einen konkreten Maßnahmenplan erstellen. Dieser enthält auch ein Eskalationsschema, das im Extremfall bis zur Kündigung der Geschäftsbeziehung reichen kann.</p>	<p>The companies of the DZ BANK Group consider the requirements to be essential for the respective business relationship. In the event of a breach of the sustainability requirements, the companies of the DZ BANK Group will create a concrete action plan together with the business partner. This also includes an escalation scheme, which in extreme cases can extend to the termination of the business relationship.</p>
<p>Die Unternehmen der DZ BANK Gruppe erwarten, dass ihre Auftragnehmer auch für die Einhaltung dieser Anforderungen durch ihre Lieferanten und Subunternehmer Sorge tragen, diese thematisieren und abfragen.</p>	<p>The companies of the DZ BANK Group expect that their contractors will also ensure compliance with these requirements by their suppliers and subcontractors, discuss and query them.</p>
<p><b>Nachhaltigkeitserklärung bei Aufnahme der Geschäftsbeziehung mit Geschäftspartnern (Auftragnehmer)</b></p>	<p><b>Sustainability declaration upon establishment of the business relationship with business partners (Contractor)</b></p>
<p>Die im Folgenden aufgeführten Erwartungen stellen Mindestanforderungen in diesem Zusammenhang dar und erheben somit keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Die Unternehmen der DZ BANK Gruppe erwarten, dass der Auftragnehmer die jeweils geltenden Gesetze und Regelungen sowie internationalen Standards wahrt und achtet. Strengere nationale rechtliche Maßstäbe am Sitz des Auftraggebers sind vorrangig zu beachten.</p>	<p>The expectations listed below represent minimum requirements in this context and are therefore not exhaustive. The companies of the DZ BANK Group expect that the Contractor will comply with and observe the applicable laws and regulations as well as international standards. Stricter national legal standards at the registered office of the Customer must be given priority.</p>

<b>I. Ökonomische Verantwortung</b>	<b>I. Economic responsibility</b>
<p>Die Unternehmen der DZ BANK Gruppe streben eine faire und partnerschaftliche Geschäftsbeziehung mit ihren Geschäftspartnern an und übernehmen Verantwortung gegenüber den Lieferanten, der Umwelt und der Gesellschaft. Wir erwarten von unseren Lieferanten daher einen auf dauerhaftes und nachhaltiges Handeln ausgerichteten Geschäftsbetrieb.</p>	<p>The companies of the DZ BANK Group strive for a fair and partnership-like business relationship with their business partners and assume responsibility towards suppliers, the environment and society. We therefore expect our suppliers to operate permanently and sustainably.</p>
<b>II. Ökologische Verantwortung</b>	<b>II. Ecological responsibility</b>
<p>Die Unternehmen der DZ BANK Gruppe erwarten Folgendes:</p>	<p>The companies of the DZ BANK Group expect the following:</p>
<b>1. Einhaltung der rechtlichen Anforderungen</b>	<b>1. Compliance with legal requirements</b>
<p>Der Auftragnehmer sorgt für einen ausreichenden Umweltschutz. Hierbei erfüllt er mindestens die lokalen bzw. nationalen rechtlichen Anforderungen des Auftraggebers. Der Auftragnehmer sollte ein Verfahren zur Überprüfung der Rechtssicherheit etabliert haben.</p>	<p>The Contractor shall ensure sufficient environmental protection. In doing so, he meets at least the local or national legal requirements of the Customer. The Contractor should have established a procedure for checking legal certainty.</p>
<b>2. Minimierung der Umweltbelastung</b>	<b>2. Minimising environmental impact</b>
<p>Der Auftragnehmer minimiert Umweltbelastungen und verbessert seine Umweltschutzmaßnahmen kontinuierlich. Auf Verlangen legt er den Nachweis der eingeleiteten Maßnahmen vor. Der Auftragnehmer sollte regelmäßig Vorschläge zur Verbesserung der Umwelleistung im Rahmen der Geschäftsbeziehung unterbreiten, sowie Ziele zur Reduzierung der Umweltbelastung definieren und daraus</p>	<p>The Contractor shall minimise environmental impacts and continuously improve its environmental protection measures. Upon request, it shall submit proof of the measures taken. The Contractor should regularly submit proposals for improving environmental performance within the framework of the business relationship, as well as define goals for reducing environmental impact</p>

konkrete Maßnahmen ableiten.	and derive concrete measures from them.
<b>3. Organisatorische Maßnahmen im Umweltmanagement</b>	<b>3. Organisational measures in environmental management</b>
Der Auftragnehmer betreibt nachweislich ein systematisches und organisatorisch verankertes Umweltmanagement bzw. baut dieses nachweislich auf.	The Contractor shall demonstrably operate a systematic and organisationally anchored environmental management system or establish it in a demonstrable manner.
<b>III. Soziale Verantwortung</b>	<b>III. Social responsibility</b>
<b>1. Anerkennung und Einhaltung der Menschenrechte</b>	<b>1. Recognition and compliance with human rights</b>
Der Auftragnehmer erkennt die Menschenrechte an und hält sie ein. Dies gilt insbesondere für die <a href="#">Allgemeine Erklärung der Menschenrechte (AEMR)</a> der Generalversammlung der Vereinten Nationen sowie die <a href="#">Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK)</a> .	The Contractor acknowledges and complies with human rights. This applies in particular to the <a href="#">Universal Declaration of Human Rights (Allgemeine Erklärung der Menschenrechte, AEMR)</a> of the United Nations General Meeting and the <a href="#">European Convention on Human Rights (ECHR)</a> .
<b>2. Keine Kinder- und Zwangsarbeit</b>	<b>2. No child and forced labour</b>
Die Mitarbeiter des Auftragnehmers haben ein Mindestalter gemäß der <a href="#">Internationalen Arbeitsorganisation (ILO) Konvention 138</a> . Das Mindestalter darf weder unter dem Alter, in dem die Schulpflicht endet, noch unter 15 Jahren liegen. Zwangsarbeit einschließlich Schuldknechtschaft oder unfreiwillige Häftlingsarbeit praktiziert, toleriert oder unterstützt der Auftragnehmer nicht. Strengere lokale rechtliche Maßstäbe sind vorrangig zu beachten.	The Contractor's employees have a minimum age according to the <a href="#">International Labour Organization (ILO) Convention 138</a> . The minimum age may not be less than the age at which the compulsory education ends, nor less than 15 years of age. Forced labour, including debt-bondage or involuntary prison labour, is not practiced, tolerated or supported by the Contractor. Stricter local legal standards must be observed as a priority.
<b>3. Gewährleistung fairer Entlohnung und fairer Arbeitsbedingungen</b>	<b>3. Ensuring fair remuneration and fair working conditions</b>

<p>Der Auftragnehmer zahlt seinen Angestellten für einen angemessenen Lebensunterhalt ausreichende und angemessene Löhne. Er hält gesetzliche Mindestlöhne ein. Der Auftragnehmer gewährleistet faire Arbeitsbedingungen für seine Mitarbeiter. Er hält nationale Gesetze und Verordnungen über Arbeitszeiten und Arbeitssicherheit sowie die <a href="#">Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation (ILO)</a> ein.</p>	<p>The Contractor shall pay his employees sufficient and appropriate wages for an appropriate living. It complies with statutory minimum wages. The Contractor guarantees fair working conditions for its employees. It complies with national laws and regulations on working hours and occupational safety as well as the <a href="#">core labour standards of the International Labour Organization (ILO)</a>.</p>
<p><b>4. Vereinigungsfreiheit und Recht auf Kollektivverhandlungen</b></p>	<p><b>4. Freedom of association and right to collective bargaining</b></p>
<p>Der Auftragnehmer gesteht seinen Mitarbeitern Vereinigungsfreiheit und das Recht auf Kollektivverhandlungen zu.</p>	<p>The Contractor grants its employees freedom of association and the right to collective bargaining.</p>
<p><b>5. Sicherstellung von Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz</b></p>	<p><b>5. Ensuring occupational health and safety at work</b></p>
<p>Der Auftragnehmer gewährleistet die entsprechende Arbeitssicherheit für seine Mitarbeiter, um Unfällen und gesundheitlichen Beeinträchtigungen vorzubeugen. Er hält dabei mindestens die rechtlichen lokalen Anforderungen zur Arbeitssicherheit und zum Gesundheitsschutz ein. Der Auftragnehmer sorgt für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz mindestens gemäß der <a href="#">Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation (ILO)</a>, sofern gesetzliche Normen geringere Anforderungen formulieren oder diese fehlen.</p>	<p>The Contractor guarantees the appropriate occupational safety for its employees in order to prevent accidents and health impairments. In doing so, it shall comply with at least the legal local requirements for occupational safety and health protection. The Contractor shall ensure occupational safety and health protection at least in accordance with the <a href="#">core labour standards of the International Labour Organization (ILO)</a>, insofar as legal standards formulate lower requirements or they are missing.</p>
<p><b>6. Nicht-Diskriminierung</b></p>	<p><b>6. Non-Discrimination</b></p>
<p>Der Auftragnehmer schließt jede Form der Diskriminierung (bspw. aufgrund Rasse, Hautfarbe, Geschlecht, Alter, Nationalität, Religionszugehörigkeit, Behinderung, sexueller Orientierung, politischer Meinung</p>	<p>The Contractor excludes any form of discrimination (e.g. due to race, skin colour, gender, age, nationality, religion, disability, sexual orientation, political opinion or social origin) at least in</p>

<p>oder sozialer Herkunft) mindestens entsprechend den Benachteiligungsverboten des Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetzes aus. Alle Mitarbeiter sind vor Belästigung am Arbeitsplatz, insbesondere sexueller Art, zu schützen.</p>	<p>accordance with the prohibitions against discrimination of the General Equal Treatment Act. All employees must be protected from harassment in the workplace, in particular of a sexual nature.</p>
<p><b>7. Keine Korruption</b></p>	<p><b>7. No corruption</b></p>
<p>Der Auftragnehmer akzeptiert keine Form von Korruption oder Bestechung; er lässt sich in keiner Weise darauf ein.</p>	<p>The Contractor does not accept any form of corruption or bribery; it does not allow itself to be involved in it in any way.</p>
<p>Der Auftragnehmer erklärt hiermit, dass er die vorstehenden Anforderungen zur Kenntnis genommen hat, umsetzt und bereit ist, die Einhaltung der Anforderungen durch die Abgabe einer Selbstauskunft (Lieferantenfragebogen der DZ BANK Gruppe) zu dokumentieren. Sollte ein Unternehmen der DZ BANK Gruppe konkrete Bedenken im Hinblick auf die Einhaltung der Nachhaltigkeitsanforderungen durch den Auftragnehmer haben, ist dieser grundsätzlich auch bereit, dem betreffenden Unternehmen nach vorheriger Abstimmung mit ihm zu ermöglichen, die Einhaltung der Nachhaltigkeitsvereinbarung bei ihm vor Ort zu überprüfen.</p>	<p>The Contractor hereby declares that it has taken note of the above requirements, has implemented them and is willing to document compliance with the requirements by providing a self-certification (supplier questionnaire of the DZ BANK Group). If a company of the DZ BANK Group has concrete concerns with regard to compliance with the sustainability requirements by the Contractor, the Contractor is in principle also willing to enable the respective company to check the compliance with the sustainability agreement on site with it after prior consultation with it.</p>

\_\_\_\_\_  
Ort / Datum

\_\_\_\_\_  
Name in Klarschrift

\_\_\_\_\_  
Auftragnehmer (Unternehmen)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

\_\_\_\_\_  
Place/date

\_\_\_\_\_  
Name printed

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

Contractor (company)

---

Signature